

زبان عربی ۲

**عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي التَّرْجَمَةِ وَ التَّعْرِيبِ

۱- «مَضَى الزَّمان وَ قَلْبِي يَقُولُ إِنَّكَ آتِي!»:

- (۱) زمان سپری می‌شود و قلبم می‌گوید که تو خواهی آمد!
- (۲) با گذشتن زمان دلم می‌گوید که تو آمدنی هستی!
- (۳) زمان گذشت و قلب من می‌گوید که تو آمدنی هستی!
- (۴) زمان سپری شد و قلب من گفت که تو حتماً می‌آیی!

۲- «اتَّخِذْ أَلْفَ صَدِيقٍ وَ الْأَلْفَ قَلِيلٌ وَ لَا تَتَّخِذْ عَدُوًّا وَاحِدًا وَ الْوَاحِدُ كَثِيرٌ!»:

- (۱) هزار دوست برگزین و هزار اندک است و یک دشمن برنگزین و یکی زیاد است!
- (۲) هزاران دوست برگزید و هزاران کم است و یک دشمن انتخاب کرد و یکی زیاد است!
- (۳) هزار دوست انتخاب می‌کنی، زیرا هزار کمتر است و یک دشمن نگزیدی و یکی بسیار است!
- (۴) صدها دوست برگزین و صدها کم است و اولین دشمن را انتخاب نکن که یکی آن زیاد است!

۳- «لِلسَّجَابِ الطَّائِرِ غِشَاءٌ خَاصٌّ كَالْمِظَلَّةِ يَفْتَحُهُ حِينَ يَقْفُزُ مِنْ شَجَرَةٍ إِلَى شَجَرَةٍ أُخْرَى!»:

- (۱) سنجاب پرنده یک پوست خاص مانند چتر دارد که آن را هنگامی که از یک درخت به درختی دیگر می‌پرد، باز می‌کند!
- (۲) برای سنجاب پرنده یک پوست خاص همچون چتر هست تا آن را هنگام پریدن از درخت به درخت دیگر باز کند!
- (۳) پوستی خاص مانند چترها برای سنجاب پرنده است که آن هنگامی که از یک درخت به درختی دیگر بپرد، باز می‌شود!
- (۴) آن سنجاب مانند پرنده پوستی چترمانند دارد تا آن را زمان پریدنش از یک درخت به درخت دیگری باز کند!

۴- «الطَّائِرُ الطَّنَّانُ يُحَرِّكُ جَنَاحِيهِ ثَمَانِينَ مَرَّةً فِي الثَّانِيَةِ الْوَاحِدَةِ!»:

- (۱) مرغ باران بال‌های خود را هشت بار در دو ثانیه حرکت می‌داد!
- (۲) مرغ مگس است که بال خود را هشتاد مرتبه در ثانیه دوم تکان می‌دهد!
- (۳) مرغ باران، بال‌های خویش را هشتاد دفعه در یک ثانیه حرکت خواهد داد!
- (۴) مرغ مگس بال‌هایش را هشتاد بار در یک ثانیه تکان می‌دهد!

۵- «فَكَمْ ثَمَرٌ عِيشِي وَ أَنْتَ حَامِلٌ شَهِيدٍ!»:

- (۱) پس چقدر زندگی مرا تلخ می‌کنی، درحالی‌که تو دارای عسل هستی!
- (۲) پس چگونه زندگی‌ام را تلخ می‌کنی به گونه‌ای که تو حمل‌کننده عسل هستی!
- (۳) پس چه اندازه زندگی من تلخ می‌شود، درحالی‌که تویی دارنده شیرینی‌ها!
- (۴) پس چقدر زندگی را تلخ می‌کنی، حال آن‌که دارای عسل هستی!

۶- عَيْنِ الصَّحِيحِ:

- (۱) لَا يَكْلِفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وَسْعَهَا: خدا کسی را تکلیف نکرده بود مگر به اندازه توان خودش!
- (۲) الصَّدِيقُ مَنْ كَانَ نَاهِيًا عَنِ الظُّلْمِ وَ الْعَدْوَانِ: دوست کسی است که از ستم و دشمنی بازدارنده باشد (بود)!
- (۳) أَحَبُّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ أَنْفَعُهُمْ لِعِبَادِهِ: بندگان را از خدا دوست دارم که به بندگان سود می‌رسانند!
- (۴) صَدِيقٌ مَنْ نَصَحَكَ فِي عَيْبِكَ وَ حَفَظَكَ فِي غَيْبِكَ: دوست کسی است که در غیبت نصیحت‌کننده و در نبودت حفظ‌کننده باشد!

۷- عَيْنِ الْخَطَأِ:

- (۱) خَيْرٌ إِيَّاكُمْ مَنْ أهدَى إِلَيْكُمْ عَيْبَكُمْ: برادران نیکوی شما آن‌هایی هستند که عیبهایتان را به شما هدیه می‌کنند!
- (۲) اللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُعْجَبٍ بِنَفْسِهِ: خدا هر خودپسندی را دوست ندارد!
- (۳) إِنْ شَكُوتَ إِلَى الطَّيْرِ نَحْنُ فِي الْوُكُنَاتِ: اگر به پرندگان شکایت کنم در لانه‌هایشان ناله می‌کنند!
- (۴) أَحَبَّتَنِي هَجْرُونِي كَمَا تَشَاءُ عُذَاتِي: دوستانم مرا ترک کردند همان‌طور که دشمنانم می‌خواهند!

۸- «تَمْسَاحُ دَهَانِشَ رَا بَاز مِي كُند وَ پَرَنده شروع به نوک زدن باقی‌مانده غذا می‌کند!»:

- (۱) يَفْتَحُ التَّمْسَاحُ فَمَهُ وَ الطَّائِرُ يَبْدَأُ بِنَقْرِ بَقَايَا الطَّعَامِ!
- (۲) فَمُ التَّمْسَاحِ يَفْتَحُ وَ الطَّائِرُ يَبْدَأُ أَنْ يَنْقُرَ بَقِيَّةَ الْأَطْعَمَةِ!
- (۳) التَّمْسَاحُ سَيَفْتَحُ فَمَهُ فَالطَّائِرُ بَدَأَ بِنَقْرِ بَقَايَا الطَّعَامِ!
- (۴) تَفَتَّحَ التَّمْسَاحُ الْفَمَ وَ يَبْدَأُ الطَّائِرُ بِنَقْرِ الطَّعَامِ وَ بَقَايَاهُ!

※ اقرأ النص التالي ثم أجب عن الأسئلة:

«السّمك الطائر نوعٌ من الأسماك يقفز من الماء بحركةٍ من ذيله القوى و يطير فوق سطح الماء حيث يمدّ زعانفه الكبيرة التي تعمل كجناحين. يفعل ذلك للفرار من أعداءه. يطير خمساً و أربعين ثانية، ثم ينزل إلى الماء و يدخل فيه.

نقار الخشب ينقر جذع الأشجار عشر مرّات في الثانية و هذه السرعة لا تضرّ دماغه الصغير بسبب وجود عضوين في رأسه لدفع الضربات.»

٩- عَيِّن الصّحيح:

- (١) نقار الخشب يدخل في الماء بعض الأوقات.
(٢) للسّمك الطائر ذنبٌ قوى و يقفز به.
(٣) السّمك الطائر يضرب جذوع الأشجار بجمه.
(٤) لا يقدر نقار الخشب على الطيران أبداً.

١٠- كم ثانية يطير السّمك الطائر؟

- (١) أكثر من خمسين ثانية.
(٢) أقلّ من أربعين ثانية.
(٣) أكثر من أربعمئة ثانية.
(٤) أقلّ من خمسين ثانية.

١١- عَيِّن الخطأ:

- (١) نقار الخشب ينقر الشجرة عشرين مرّة في الثانية.
(٢) سرعة النقر في نقار الخشب كثيرة حقاً.
(٣) السّمك الطائر اسم سمك في البحر.
(٤) للسّمك الطائر أعداء و يهرب منهم.

※ عَيِّن الصّحيح في الإعراب و التحليل الصرفي:

١٢- «ينقر»:

- (١) للغائب المذكّر - مجرّد ثلاثي و أصله «ن ق ر» / الجملة فعلية
(٢) مضارع - مزيد ثلاثي من باب إفعال - متعدّد / فعل و الجملة فعلية
(٣) فعل مضارع - مجرّد ثلاثي - معلوم / فعل و مفعوله «جذع»
(٤) فعل ماضٍ - للغائب - مجرّد ثلاثي - معلوم / فعل و فاعله «جذع»

١٣- «الضربات»:

- (١) جمع تكسير أو مكسّر و مفردة ضربة - معرب / مضاف إليه
(٢) اسم - جمع سالم للمؤنث / مضاف إليه
(٣) جمع سالم للمؤنث - اسم المكان / مضاف إليه
(٤) اسم - جمع سالم للمؤنث - معرب / مفعول

※ عَيِّن المناسب للجواب عن الأسئلة:

١٤- عَيِّن الخطأ في ضبط حركات الحروف:

- (١) الرَّجُلُ يَقْدَمُ لِابْنِهِ مَوَاعِظَ قِيَمَةٍ.
(٢) أريدُ أرخصَ من هذه الملابس الرجالية.
(٣) يَقْتَرِبُ مِنْهُ نَوْعٌ مِنَ الطّيُورِ الْجَمِيلَةِ.
(٤) اللَّاعِبُ الْمُهاجِمُ يُسَجِّلُ هَدَفًا رائِعًا.

١٥- عَيِّن الصّحيح:

- (١) حيوان يمشى على بطنه ← الرمال
(٢) جماعة من النّاس يسافرون بالفرس و مثله ← الرّكب
(٣) عضو يطير به الطائر ← الزعانف
(٤) عضو في الوجه نأكل الطعام به ← القفزة

١٦- عَيِّن ما فيه اسم المبالغة:

- (١) أيام الدراسة من الأيّام الجميلة في الحياة.
(٢) ربّنا يغفر لنا لأنّه رحيمٌ و توابٌ.
(٣) قرأت مقالةً من أحد الكتاب الشهيرين.
(٤) الكفّار لا يحترمون عقائد الآخرين.

١٧- عَيِّن ما فيه اسم المفعول:

- (١) أفضل الأعمال مساعدة إخواننا.
(٢) أحبّ عباد الله من ينصر المظلومين في الشدّة.
(٣) خير الناس من يقدم مواعظ لصديقه.
(٤) يعجبني حارس مرمى فريق السعادة.

١٨- عَيِّن عبارة ما جاء فيها اسم الفاعل و اسم المفعول معاً:

- (١) الأمر بالمعروف و النّهي عن المنكر واجبٌ مهمّان!
(٢) إلهي أنت كاشف كلّ مكروب و سائر كلّ العيوب!
(٣) حافظ الشّيرازي من أشهر الشعراء الفرس و له مَلَمَعَات!
(٤) مدرّس اللّغة العربيّة ما حضر في الصّفّ ربّما كان مريضاً!

١٩- عَيِّن عبارة ما جاء فيها اسم المبالغة:

- (١) يُحِبُّ النّاس حُكَّاماً يحكمونهم بالعدل و الإنصاف!
(٢) ذهبتُ إلى متّجرٍ أشهر غطّار لبلدنا و اشتريتُ منه زُجاجة عِطْر!
(٣) ربّي غلام الغيوب و يعلم ما في الأرض و ما في السّماوات!
(٤) النفّس الأمارّة بالسّوء هي التي تأمر صاحبها بالسّيئات و ارتكاب المعاصي!

٢٠- عَيِّن عبارة جاء فيها اسم الفاعل:

- (١) أنا أحتاج إلى النّظّارة لمُشاهدة الأجسام بدقّة!
(٢) الله هو الرّزّاق و يرزق من يشاء من مخلوقاته!
(٣) يذهب كثيرٌ من الزوّار إلى مشهد المقدّسة للزيارة!
(٤) مُشاهدة هذه المناظر الطّبيعيّة و غاباتها تحيّرنا!